

八月十三日粵語崇拜事奉人員預告	
講員	馬太宣教士
國語翻譯	梁沈玉玲姊妹
主席	曾毅堅執事
領詩	岑建威弟兄
司琴	莫陳小嫻姊妹
司事及招待	程志剛伉儷
影音	胡偉文弟兄 / 岑李蘭英姊妹
事務輪值	程志剛弟兄
數點奉獻	梁張惠蓮姊妹 / 黃雄昌弟兄
迎新	陸譚慧文姊妹 / 譚李德莊姊妹
停車場指揮	王鑑勤執事 / 黃榮昌弟兄

English Worship Service for Aug 13	
Host	Chris Wong
Praise	Jessica Zhang & Team
Greeters	Candace Wong / Danica Ng
Tech	Justin Ching
Offering Audit	Wilson Mak & Keith Mok

講題 **Sermon**: 在基督裡的新生命 **The New Life in Christ**

經文 **Scripture**: 羅 Rom 6:1-14

講道筆記 **Sermon Outline**

## 家事報告

1. **歡迎**今早參加崇拜的新朋友及弟兄姊妹。
2. **每週祈禱會**: 本週三(9日)的祈禱會將會暫停一次。
3. **小城宣教**: 感謝神! 八位弟兄姊妹已平安返抵溫哥華, 請記念他們所作的工。
4. 教會將於九月份成立「**弟兄小組**」, 由蔡牧師帶領, 有興趣者請向牧師查詢及報名。
5. **約書亞團**: 於本週六(12日)早上9時假 Rocky Point Park 舉行「**運動日**」。歡迎弟兄姊妹參加。詳情請向 Claudia 或 Candy 查詢。
6. **讚美操**: 於8月及9月會暫停星期六的練操至另行通告。有新朋友加入請照常在星期四晚上8時在教會地庫練習。
7. **吳德儒 Gregory** 之母親已安息主懷, 求神安慰家人及親友。
8. **向家人傳福音**: 盼望弟兄姊妹把握時機將最好的禮物送給親人。請填寫「**家人信主心願單**」, 此心願單可向教會辦公室索取。
9. **代禱需要**: 請將代禱事項交與蔡牧師或放入奉獻袋內。
10. **7月份奉獻徵信**: 已張貼在大堂的壁報板上, 請核對。
11. **執事會議記錄**: 2017年5月及6月份會議記錄已張貼在辦公室外的壁報板上, 以供參閱。
12. **教會辦公室**: 於明天(7日)卑詩省日假期休息。
13. **教會秘書**: 呂秀瓊 Mary 姊妹於8月8日至9月1日放假。程皓筌 Justin 弟兄將擔任臨時教會秘書一職。

## Announcements & Prayers

1. **A warm welcome** to all the new guests and friends joining us today. We are so glad you are here!
2. **Peru and Panama Sharing**: **Sharon and Jessica Zhang** will be sharing their experiences from Peru and Panama next Sunday. Be sure to come and hear their sharing.
3. **Offering Summary** for July has been posted on the bulletin board.
4. **Deacon Board Minutes** of May and June 2017 have been posted on the notice board.
5. **The Church office** will be closed on Monday, Aug 7<sup>th</sup> for BC Day.
6. **Church Secretary**: Mary will be on vacation from Aug 8<sup>th</sup> to Sep 1<sup>st</sup> and she will be relieved by Justin Ching as a temporary church secretary.

## 教會聚會簡介 / Gatherings

粵語崇拜 Cantonese Worship	上午十一時正 11:00 am
粵語主日學 Chinese Sunday School	上午九時三十分 9:30 am
英語崇拜 English Worship	上午十一時正 11:00 am
粵語祈禱會 Prayer Meeting(C)	八月十六日(週三)晚上八時正 Aug16, Wednesday at 8:00 pm
英語初/高中團 T412	八月十一日(週五)晚上七時三十分 Aug 11, Friday at 7:30 pm – Summer Break
英語大專團 Vibrant	八月十一日(週五)晚上七時三十分 Aug 11, Friday at 7:30 pm – Bible Study
英語成人團 Cornerstone	八月十一日(週五)晚上八時正 Aug11, Friday at 8:00 pm – Summer Break
保羅團 (粵語職青) Paul Fellowship	八月十九日(週六)下午四時正 Aug 19, Saturday at 4:00 pm – 讀書分享
約書亞團 (粵語成人) Joshua Fellowship	八月十二日(週六)早上九時正 Aug 12, Saturday at 9:00am – 運動日
以諾團 (年長) Enoch Fellowship	八月十六日(週三)早上十時 Aug 16, Wednesday at 10:00 am – 電影週

	粵語部 Chinese Congregation	英語部 English Congregation	上週奉獻記錄 Last Week Offering	一月至上週收入 Offering Income since January
常費 General	\$3,464.45	\$1,205.00	\$4,669.45	\$139,125.55
差傳 Missions	\$538.00	\$220.00	\$758.00	\$18,642.00
短宣 STM	\$170.00	\$0.00	\$170.00	\$3,045.00
合共 Total	\$4,172.25	\$1,425.00	\$5,597.45	\$160,812.55

### 上週各聚會人數 Last Sunday

粵語崇拜 Chinese Worship	113	兒童崇拜 Children Worship	14
英語崇拜 English Worship	44	祈禱會 (中) Prayer Meeting (C)	8

## 高潔林自立中華基督教會 Coquitlam Christ Church of China

### 中英文聯合崇拜 Joint Sunday Service

二零一七年八月六日上午十一時正

Aug 6, 2017 11:00 am

主席 Chairperson	陳炳坤弟兄	Raymond Chan
講員 Speaker	蔡健強牧師	Rev. Caleb Choi
英語傳譯 English Interpreter	何俊朗弟兄	Brian Ho
國語傳譯 Mandarin Interpreter	劉許幼娣姊妹	June Lau
頌詩 Praise	曾毅堅執事	Danny Tsang
司琴 Pianist	黃陳志英姊妹	Chelly Chan
司事 Ushers	黃衛小薇/蔡琳姊妹	Jenny Wong/Lucy Cai
影音 Tech	胡偉文弟兄/岑李蘭英姊妹	Steve Wu/Erica Li
事務輪值 General Duty	程志剛弟兄	Hollies Ching
數點奉獻 Offering Audit	陳君然/黃雄昌弟兄	Stanley Chan/Richard Wong
迎新 Welcome	袁淑雲/譚李德莊姊妹	Susan Yuen/Ellen Tam
停車場指揮 Parking Patrol	黃榮昌弟兄/王鑑勤執事	Samson Wong/Henry Wong
襄禮 Eucharist	曾毅堅/程李佩美執事	Danny Tsang/Doris Li

序樂	.....	Prelude
宣召	..... 啟 Rev 5:11-14	Call to Worship
敬拜讚美	.....	Praise
牧禱	.....	Prayer
使徒信經	.....	Apostles' Creed
獻詩	.....	Choir
聖餐	.....	Communion
讀經	..... 羅 Rom 6:1-14	Scripture
信息	..... 在基督裡的新生命 The New Life in Christ	Message
奉獻	.....	Tithing
報告	.....	Announcements
歡迎	.....	Welcome
三一頌	.....	Doxology
祝福	.....	Benediction
阿們頌	.....	Amen
默禱	.....	Silent Prayer